

cinabre en ce lieu ; mais, en l'an 748, le huitième jour du sixième mois, on entendit une harmonie divine sortir d'un nuage au sommet de la montagne, et, par neuf fois, une voix sortie de la montagne elle-même souhaita dix mille années de vie à l'Empereur ; en reconnaissance de ce prodige, Hiuan tsong décida que la montagne s'appellerait désormais Sien-tou 仙都山 ou « montagne de la résidence des immortels ». (Cf. *Chan tch'ouan tien*, chap. CXXXIV, section *Sien tou chan pou houei k'ao*, pp. 2^b et 3^a). — Il est à remarquer que, dans le récit de l'ascension de Houang-ti, tel que nous l'a laissé Sseu-ma Ts'ien dans son traité sur les sacrifices fong et chan (trad. fr., t. III, pp. 488-489), la scène est placée dans le Chàn-si, tout au Nord-Ouest de la Chine¹.

La monographie de la préfecture de Tch'ou-tcheou fou (cité dans le *Chan tch'ouan tien*, loc. cit., p. 3^b), rappelle que, sur la montagne Sien-tou se trouve la grotte des dragons d'or 金龍洞 ; « l'intérieur de cette grotte est d'une profondeur insondable ; c'est là ce que les écrivains taoïstes appellent le lieu céleste profond. *Sous les Song, la quatrième année t'ien-hi (1020), on y jeta des dragons d'or*². »

Le Canon taoïste renferme un *Sien tou tche* 仙都志 (cf. Wieger, *le Canon taoïste*, n° 597 et *Chen yi tien*, chap. CCLXXV, p. 8^a). A la page 7^{a-b} du fascicule 4 de la boîte 155, on lit : « La grotte Kin-long 金龍洞 est à l'Est de la montagne Pou-hiu 步虛... C'est un des lieux célestes profonds de la religion taoïste. *Sous les Song, la quatrième année t'ien-hi (1020) on y jeta des dragons d'or et des fiches de jade* 投金龍玉簡於其中.

N° 30.

De la montagne Ts'ing-t'ien, le lieu céleste profond Ts'ing-t'ien t'ai-ho ; il a 40 li ; il se trouve dans la sous-préfecture de Ts'ing-t'ien 金, qui dépend de la préfecture de Tch'ou. Le maître céleste Ye y eut sa résidence.

La montagne Ts'ing-t'ien 青田 est à 1 li au Nord-Ouest de la sous-

1. Le *Kouang yu ki* (chap. XI, p. 46) dit : « Les livres taoïstes racontent que, sur le lieu céleste profond Hiuan-tou, il y a le lac Ting 玄都洞天上 有鼎湖. » Il y avait, en effet, un lac du trépied, à l'endroit où, suivant la légende, Houang ti monta au ciel (cf. Se-ma Ts'ien, loc. cit., p. 489) ; la présence d'un lac portant ce nom sur la montagne Sien-tou prouve que la tradition plaçant sur cette montagne l'apothéose de Houang ti était bien éta-

blie, et nous ne devons pas être surpris de la retrouver dans la liste de Tou Kouang-t'ing.

2. Le texte du *Chan tch'ouan tien* dit : « On y jeta des fiches d'or » 投金簡於中. Mais, puisque la grotte porte le nom de grotte des dragons d'or, c'est évidemment de dragons d'or qu'il doit être question ici ; le texte original devait offrir la leçon : « On y jeta des dragons d'or et des fiches de jade » 投金龍玉簡於中.